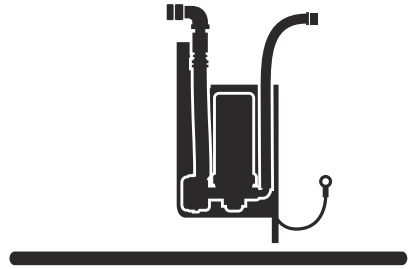




H Husqvarna®



Water pump kit

EN Operator's manual
ES Manual de usuario
FR Manuel d'utilisation

2-14
15-28
29-42

Contents

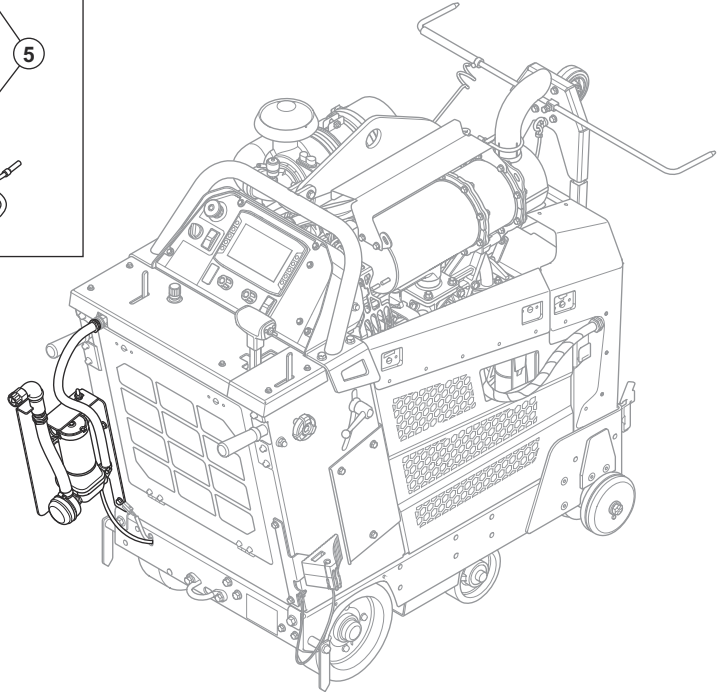
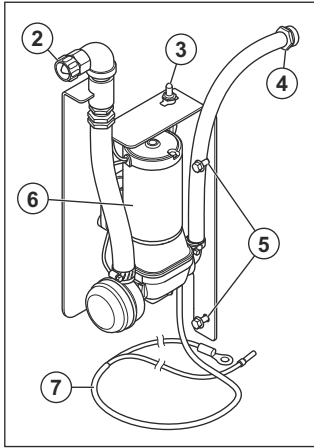
Introduction.....	2	Operation.....	13
Safety.....	5	Maintenance.....	14
Assembly.....	5	Disposal.....	14

Introduction

Product description

The product is a water pump that is used together with Husqvarna floor saws. For more information, refer to the Operator's manual for the floor saw.

Product overview (Water pump kit)



1. Operator's manual
2. Inlet to the water pump
3. ON/OFF switch
4. Outlet to the external tool
5. Installation bolts
6. Water pump
7. Wiring harness



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



The product agrees with the applicable EC directives.

Symbols on the product



WARNING: This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.

Note: Other symbols/decals on the product refer to certification requirements for some markets.

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.

- the product is incorrectly operated.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

The definitions below give the level of severity for each signal word.



WARNING: Injury to persons.



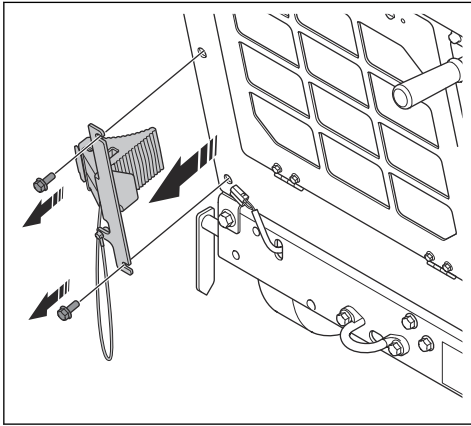
CAUTION: Damage to the product.

Note: This information makes the product easier to use.

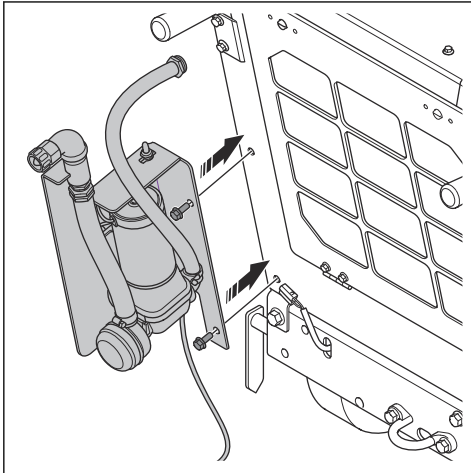
Assembly

To install the water pump kit (with parking brake)

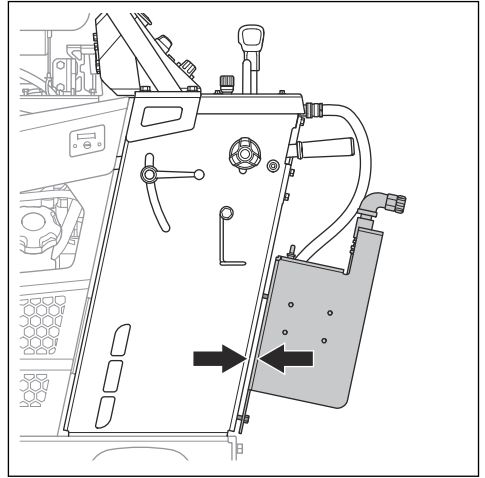
1. Remove the 2 bolts and the bracket.



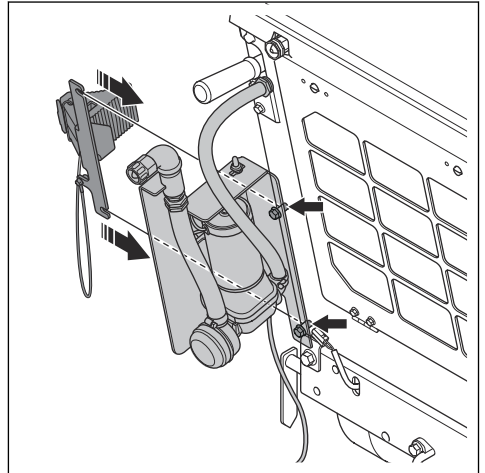
2. Install the water pump kit and the 2 bolts.



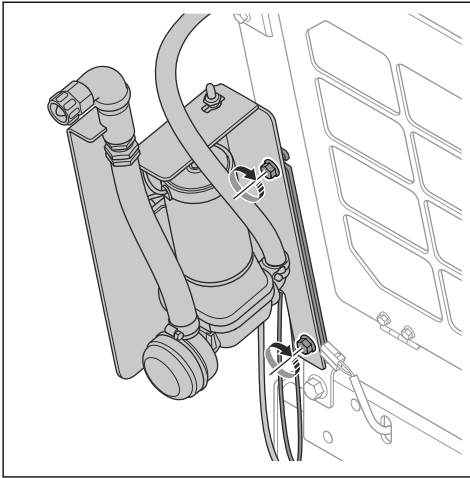
3. Tighten the bolts loose. Keep a space between the water pump and the product.



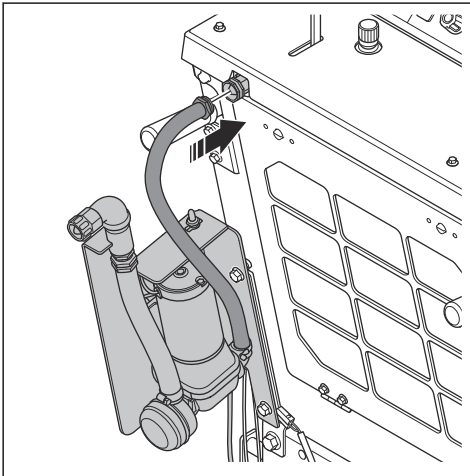
4. Hook the bracket on the bolts for the water pump.



5. Tighten the bolts.



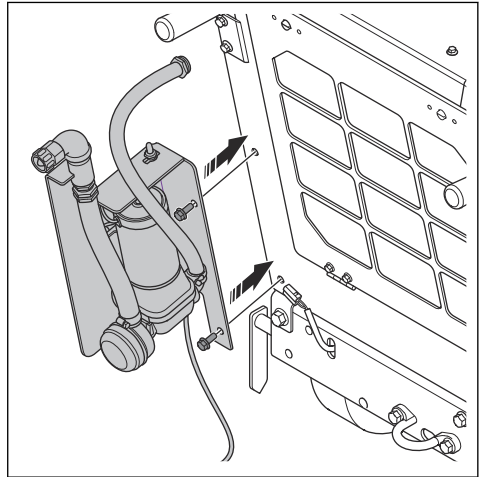
6. Connect the water pump hose to the inlet on the product.



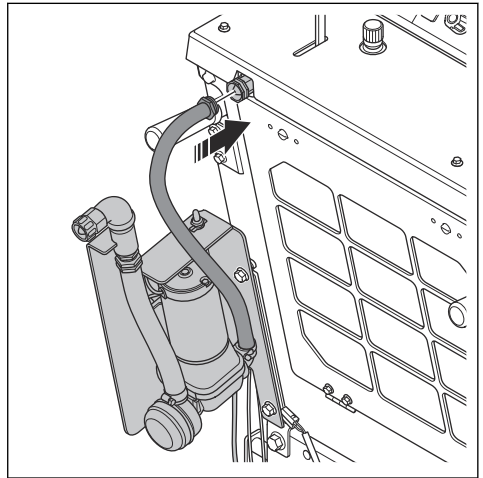
7. Install the wiring harness for the water pump kit. Refer to *To install the wiring harness on page 7*.

To install the water pump kit (without parking brake)

1. Install the water pump kit and the 2 bolts.



2. Connect the water pump hose to the inlet on the product.



3. Install the wiring harness for the water pump kit. Refer to *To install the wiring harness on page 7*.

To remove and install the rear left wheel



WARNING: Make sure that the lifting equipment has the correct dimension.



WARNING: Do not lift a damaged product. Make sure that the lifting eye is correctly installed and not damaged.

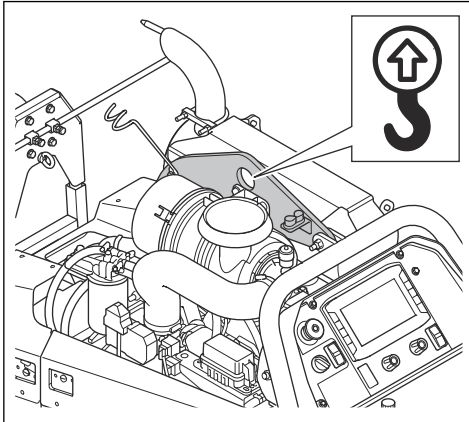


WARNING: Do not walk or stay below or near a lifted product.

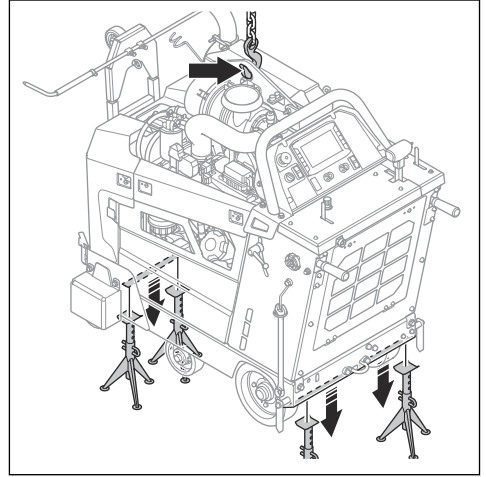


CAUTION: Do not use the operation handles to lift the product.

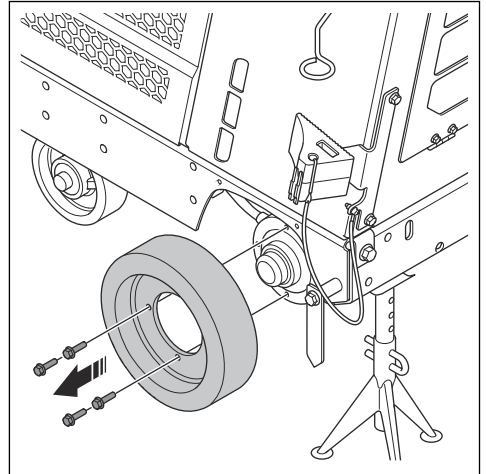
1. Attach the lifting equipment through the lifting eye.



2. Lift the product and lower it on to 4 jack stands. Make sure that the lifting equipment still supports the weight of the product.



3. Remove the 4 screws and the left rear wheel.

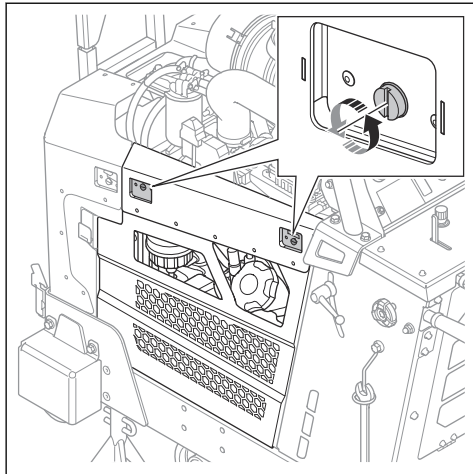


4. Install in the opposite sequence.

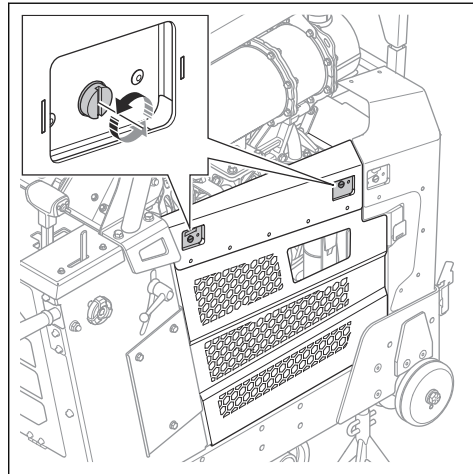
To install the wiring harness

1. Remove the rear left wheel. Refer to *To remove and install the rear left wheel* on page 7.

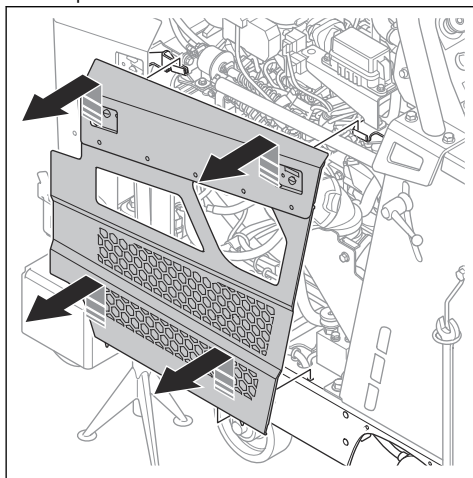
2. Open the 2 turn slots on the left side cover.



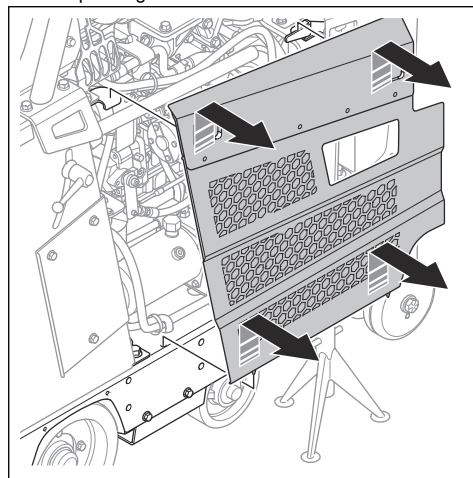
4. Open the 2 turn slots on the right side cover.



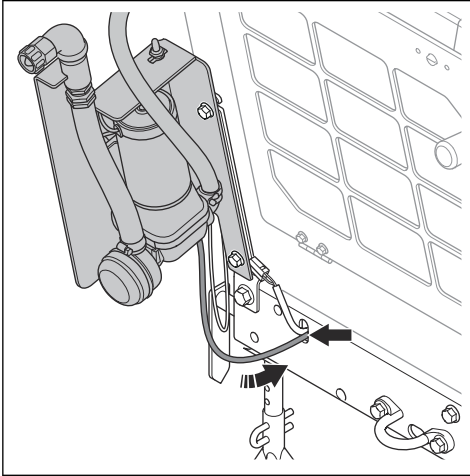
3. Lift up the left side cover and remove it.



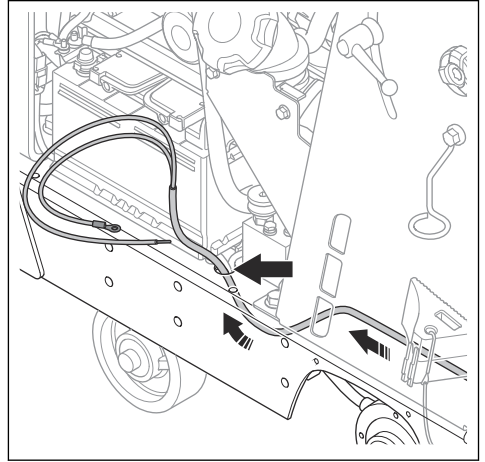
5. Lift up the right side cover and remove it.



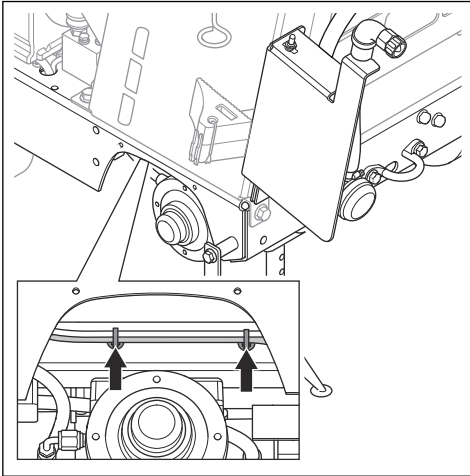
6. Put the wiring harness for the water pump kit through the rear bottom plate of the product.



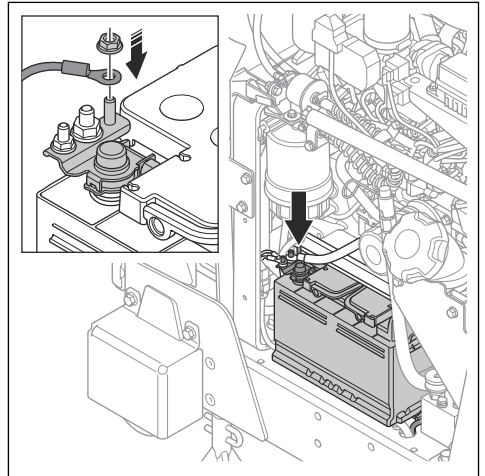
8. Put the wiring harness through the cable hole on the floor of the frame.



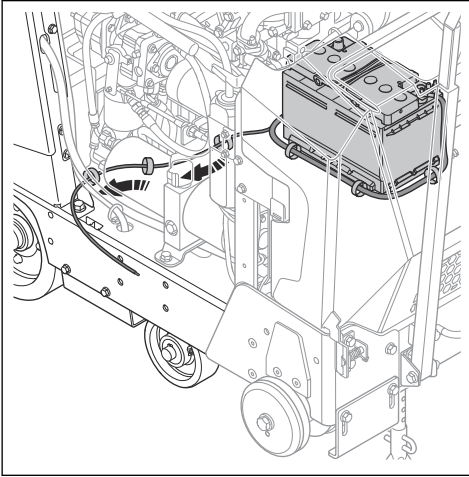
7. Use cable ties to put the wiring harness against the plate above the rear left wheel.



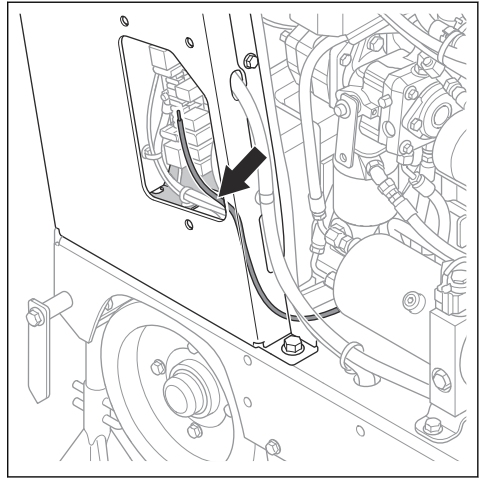
9. Connect the water pump kit battery cable to the negative terminal connector.



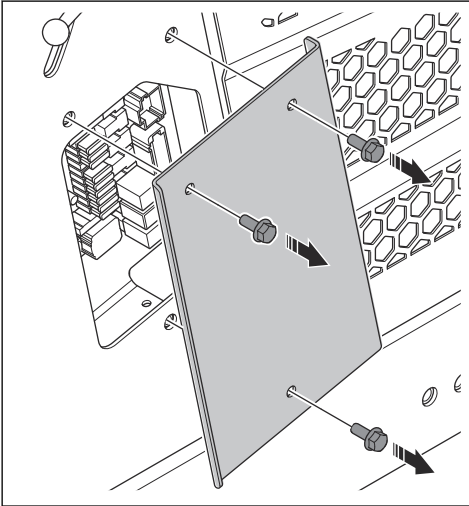
10. Drag the wire for the PCB below the engine and out on the right side. Use cable ties to install the wire.



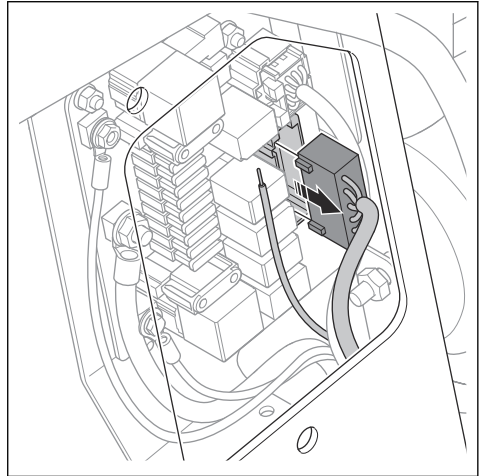
12. Put the wire through the hole to the PCB.



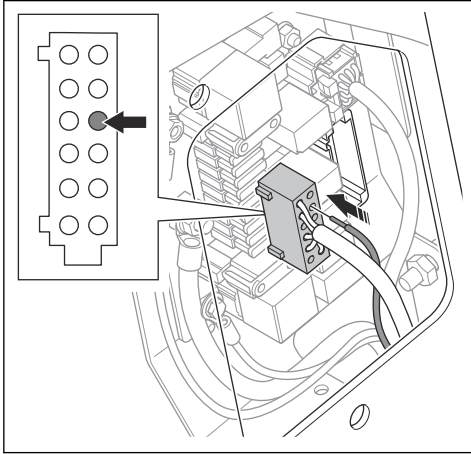
11. Remove the 3 screws and the cover for the PCB.



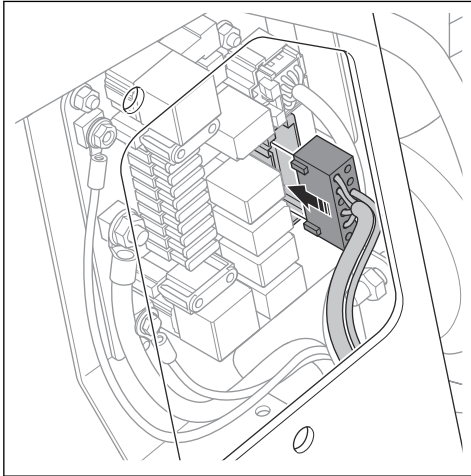
13. Disconnect the X45 cable from the PCB.



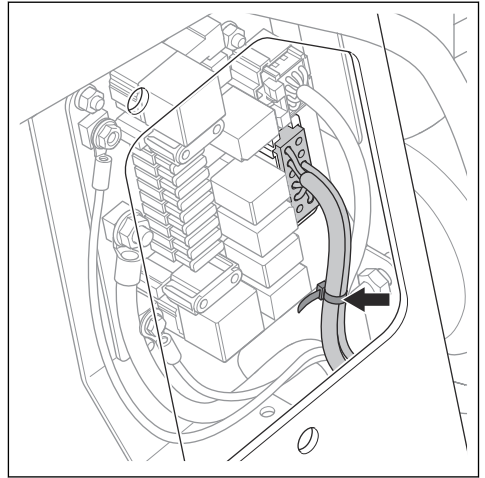
14. Connect the wire to the X45.6 connection on the X45 cable.



15. Connect the X45 cable to the PCB.



16. Connect the wire to the X45 cable with a cable tie.

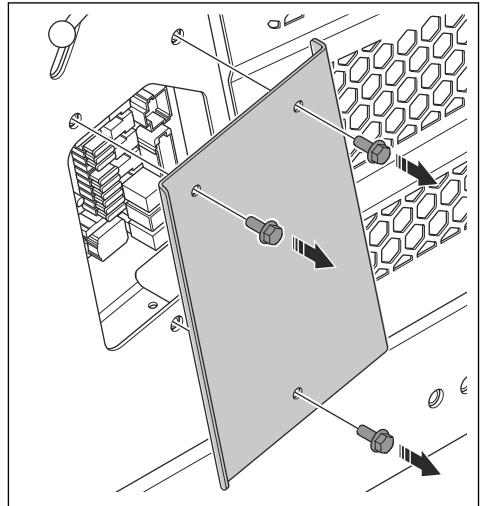


17. Install the rear left wheel. Refer to *To remove and install the rear left wheel on page 7.*

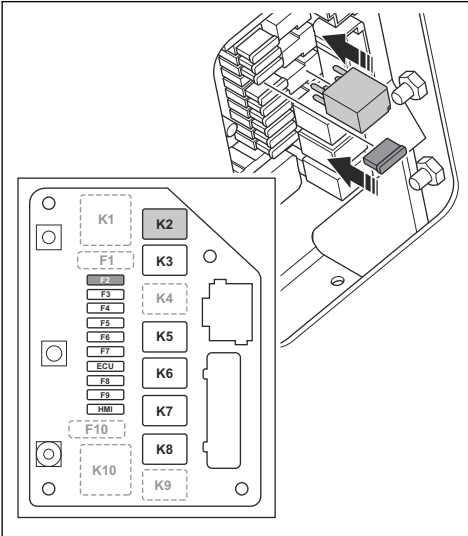
18. Install the relay and fuse on the PCB. Refer to *To install the relays and fuse on page 11.*

To install the relays and fuse

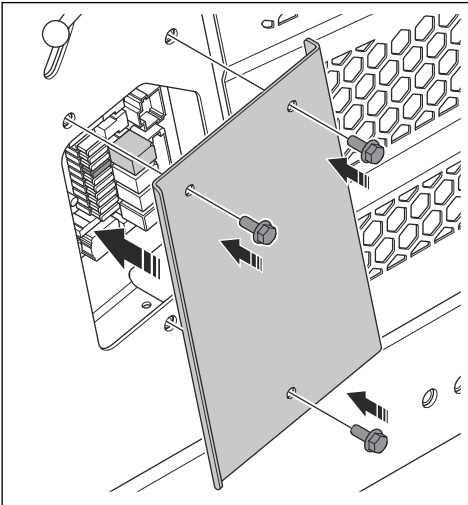
1. Remove the 3 screws and the cover for the PCB.



2. Install the relay on the position K2 and the fuse (25A) on the position F2.



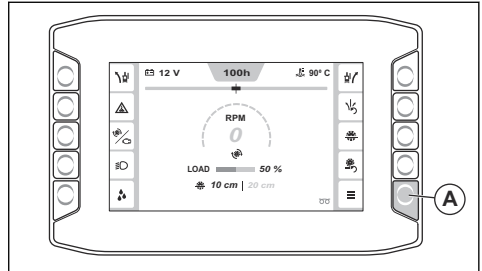
3. Install the 3 screws and the cover for the PCB.



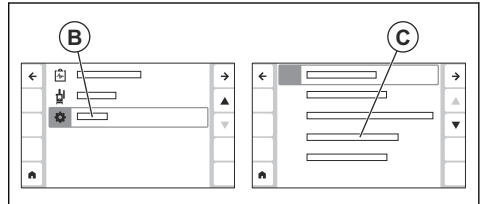
To select the settings on the HMI

Note: For more information about the HMI and its functions. Refer to the operators manual of the product.

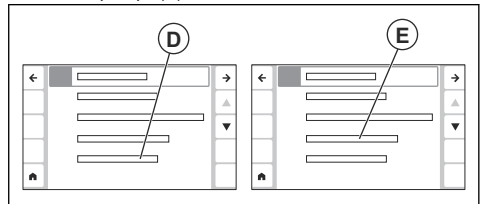
1. Push the button (A) to go to the "Main menu".



2. Navigate to the "System menu" (B) and "Machine configuration" (C).

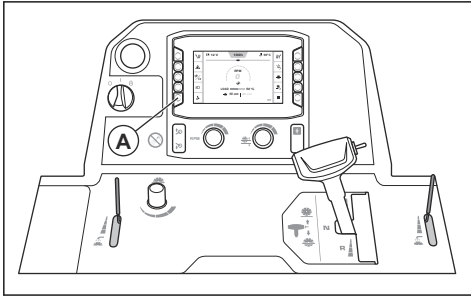


3. Navigate to the "Extra functions" (D) and select "Water pump" (E).



To use the water pump kit

1. Push the ON/OFF button (A) for the water pump kit to start and stop it.



Maintenance

Maintenance schedule

* = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.

X = The instructions are given in this operator's manual.

O = The instructions are not given in this operator's manual. Let an approved service agent do the maintenance.

Maintenance	Daily	50h
Clean the external surfaces of the product.	X	
Examine the product for damages.	X	

Disposal

Obey the local recycling requirements and applicable regulations.

Contenido

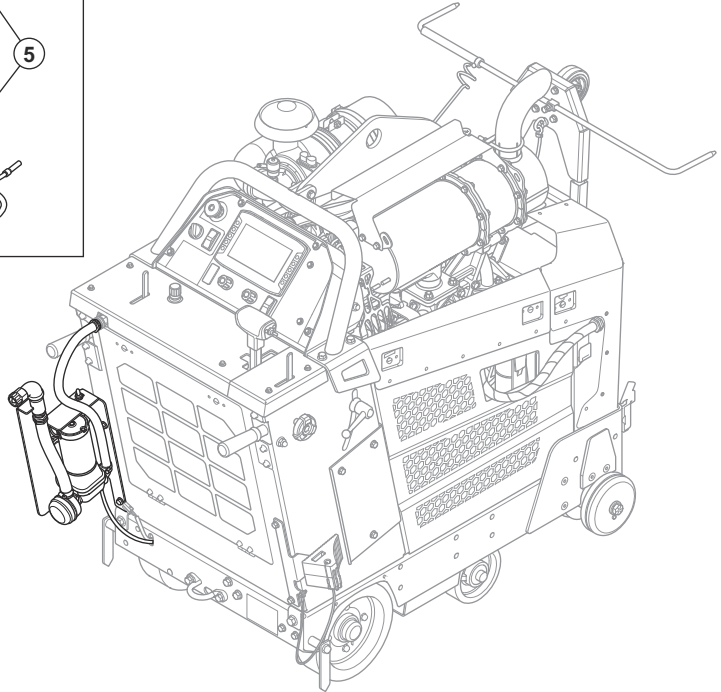
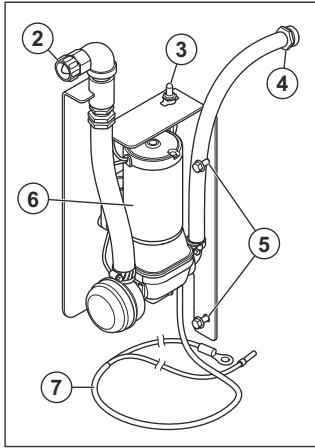
Introducción.....	15	Funcionamiento.....	27
Seguridad.....	18	Mantenimiento.....	28
Montaje.....	18	Eliminación.....	28

Introducción

Descripción del producto

El producto es una bomba de agua que se utiliza junto con las cortadoras de suelos Husqvarna. Para obtener más información, consulte el manual de usuario de la cortadora de suelos.

Descripción del producto (Water pump kit)



1. Manual de usuario
2. Entrada de la bomba de agua
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Salida hacia la herramienta externa
5. Pernos de instalación
6. Bomba de agua
7. Mazo de cables



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.



El producto cumple con las directivas CE vigentes.

Símbolos que aparecen en el producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y ocasionar daños graves o mortales tanto al usuario como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.

Nota: Los demás símbolos y etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos en algunos mercados.

Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha utilizado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las definiciones siguientes indican el nivel de gravedad para cada palabra de señalización de riesgo.



ADVERTENCIA: Lesiones a personas.



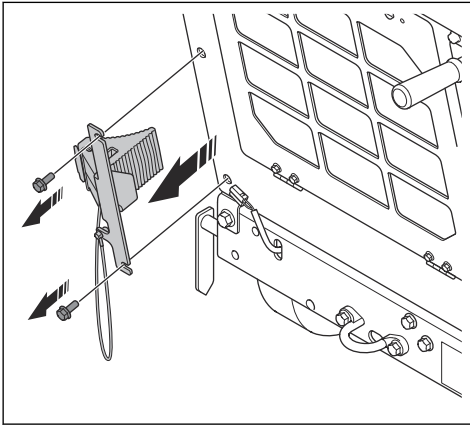
PRECAUCIÓN: Daños en el producto.

Nota: Esta información hace que el producto sea más fácil de usar.

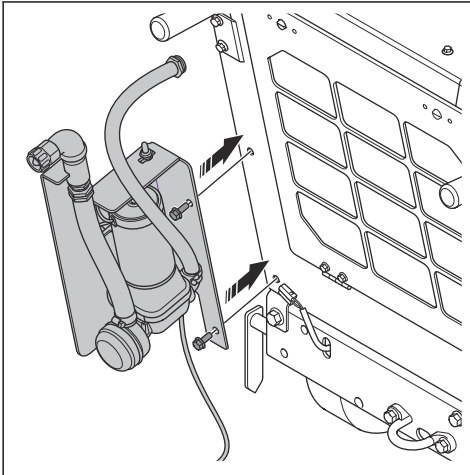
Montaje

Instalación del kit de bomba de agua (con freno de estacionamiento)

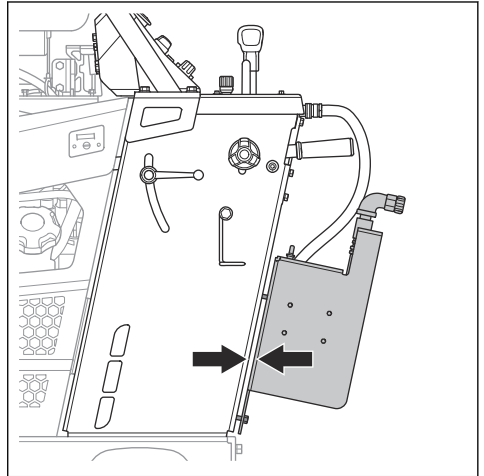
1. Retire los 2 pernos y el soporte.



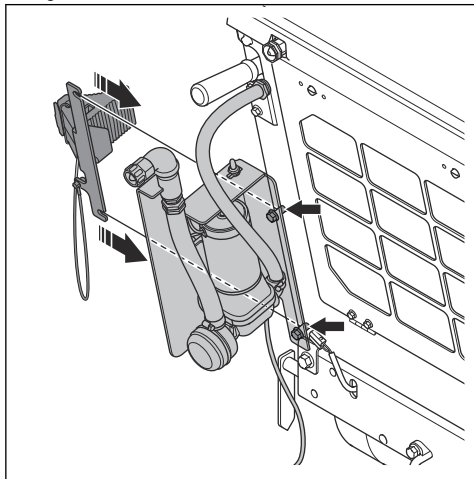
2. Instale el kit de la bomba de agua y los 2 pernos.



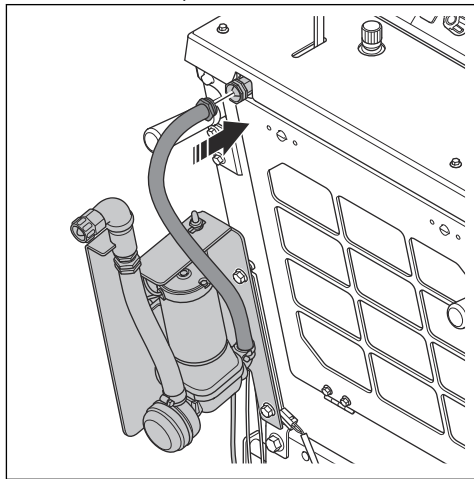
3. Apriete los pernos sin llegar a fijarlos completamente. Mantenga una separación entre la bomba de agua y la máquina.



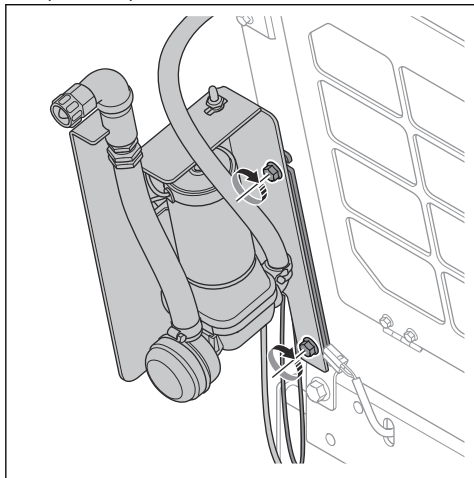
4. Enganche el soporte en los pernos de la bomba de agua.



6. Conecte la manguera de la bomba de agua a la entrada de la máquina.



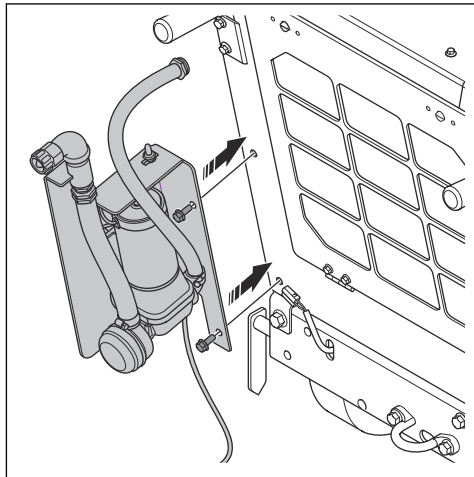
5. Apriete los pernos.



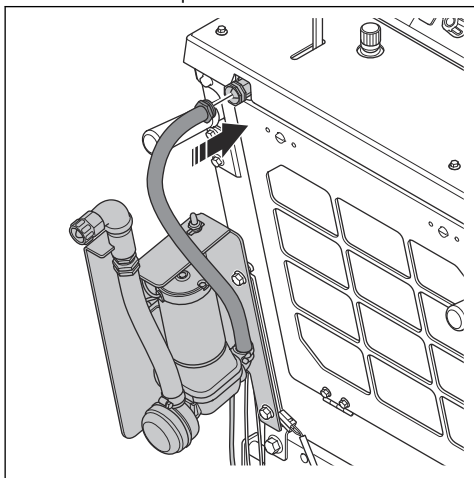
7. Instale el mazo de cables del kit de la bomba de agua. Consulte *Instalación del mazo de cables en la página 21*.

Instalación del kit de bomba de agua (sin freno de estacionamiento)

1. Instale el kit de la bomba de agua y los 2 pernos.



2. Conecte la manguera de la bomba de agua a la entrada de la máquina.



3. Instale el mazo de cables del kit de la bomba de agua. Consulte *Instalación del mazo de cables en la página 21*.

Desmontaje y montaje de la rueda trasera izquierda



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el equipo de elevación tenga las dimensiones adecuadas.



ADVERTENCIA: No eleve un producto dañado. Asegúrese de que la argolla de elevación esté correctamente instalada y de que no esté dañada.

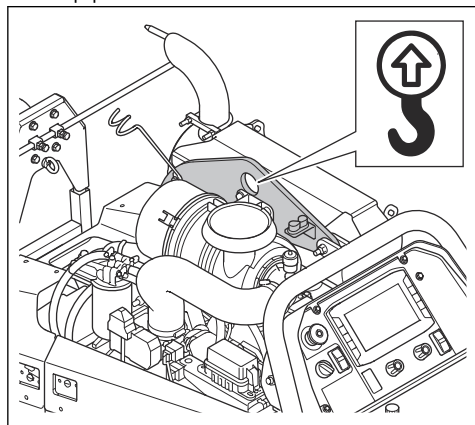


ADVERTENCIA: No pase por debajo ni cerca de un producto elevado.

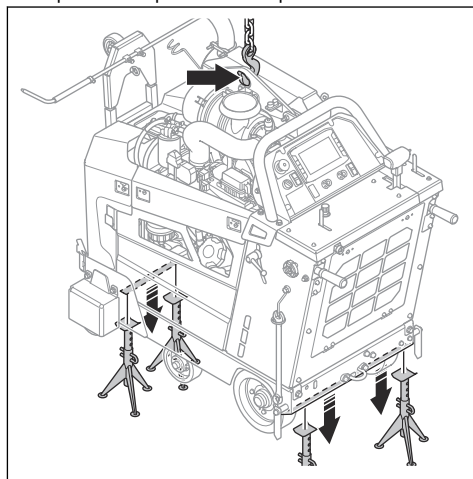


PRECAUCIÓN: No use el manillar para levantar el producto.

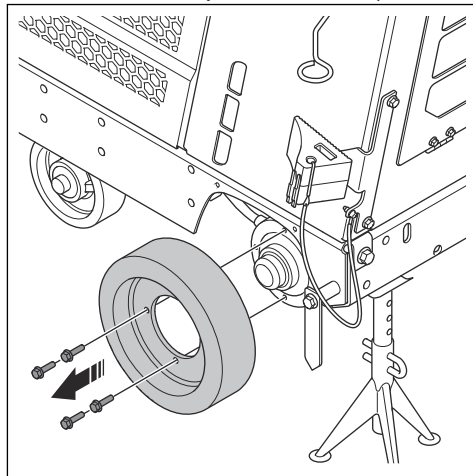
1. Use la argolla de elevación para sujetar el producto al equipo de elevación.



2. Eleve la máquina y apóyela sobre 4 borriquetas. Asegúrese de que el equipo de elevación siga soportando el peso de la máquina.



3. Retire los 4 tornillos y la rueda trasera izquierda.

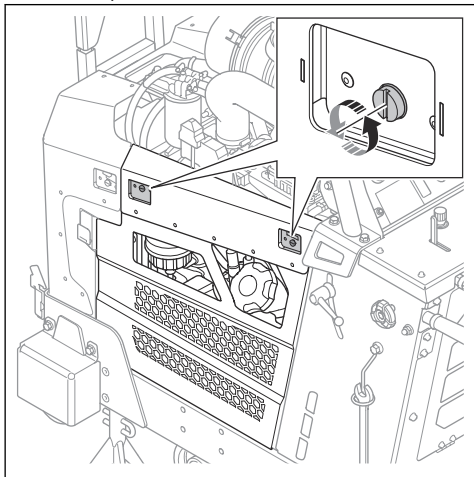


4. Para el montaje, efectúe el mismo procedimiento en el orden inverso.

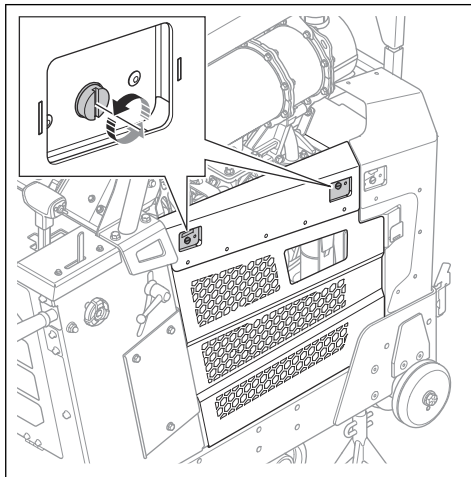
Instalación del mazo de cables

1. Retire la rueda trasera izquierda. Consulte *Desmontaje y montaje de la rueda trasera izquierda* en la página 21.

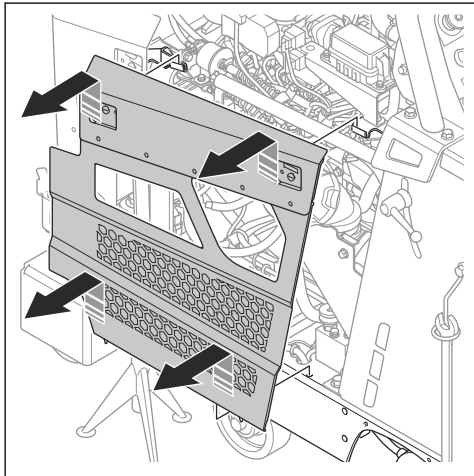
2. Abra los 2 cierres de cuarto de vuelta de la cubierta lateral izquierda.



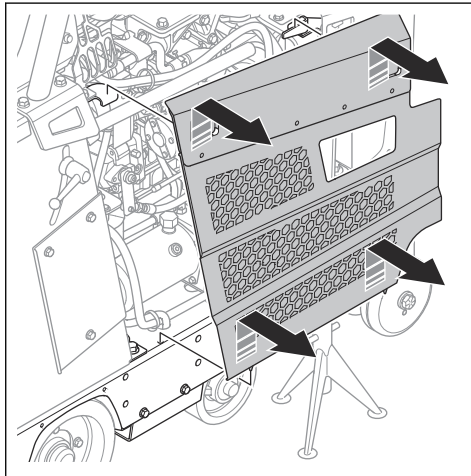
4. Abra los 2 cierres de cuarto de vuelta de la cubierta lateral derecha.



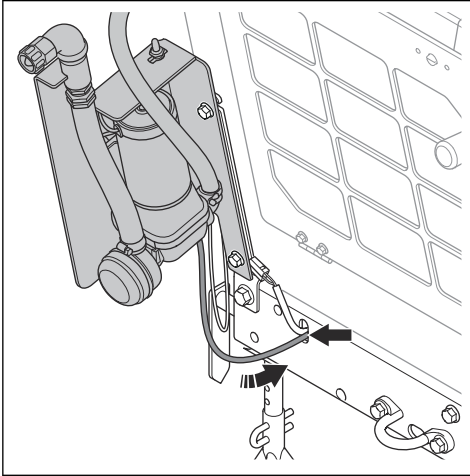
3. Levante la cubierta lateral izquierda y retirela.



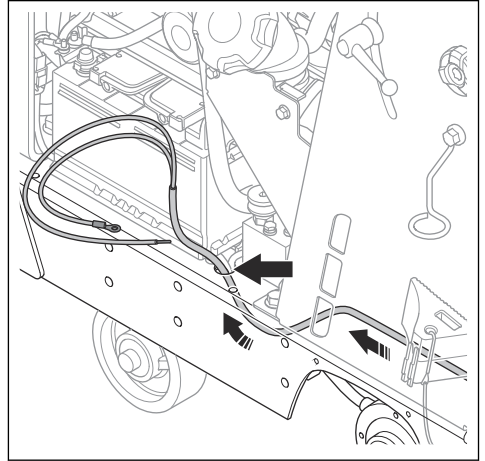
5. Levante la cubierta lateral derecha y retirela.



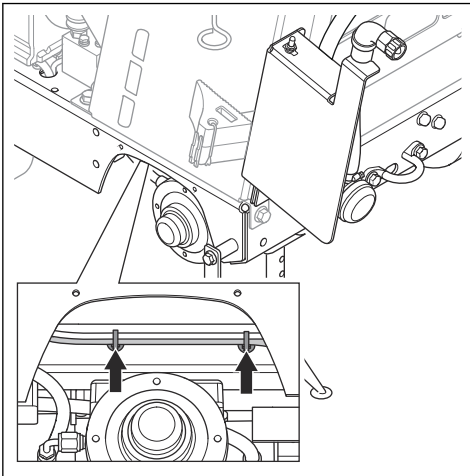
6. Pase el mazo de cables del kit de bomba de agua por la placa inferior trasera de la máquina.



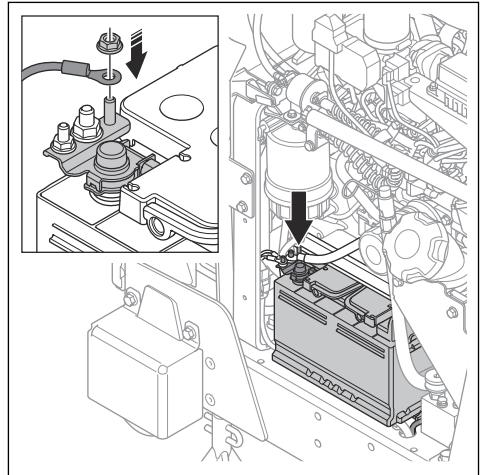
8. Pase el mazo de cables por el orificio para cables en la base del bastidor.



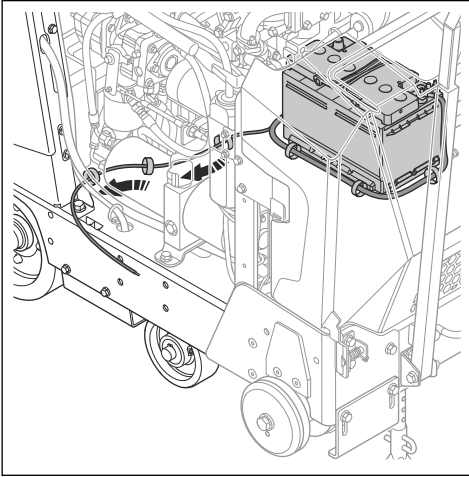
7. Fije el mazo de cables a la placa situada sobre la rueda trasera izquierda con bridas.



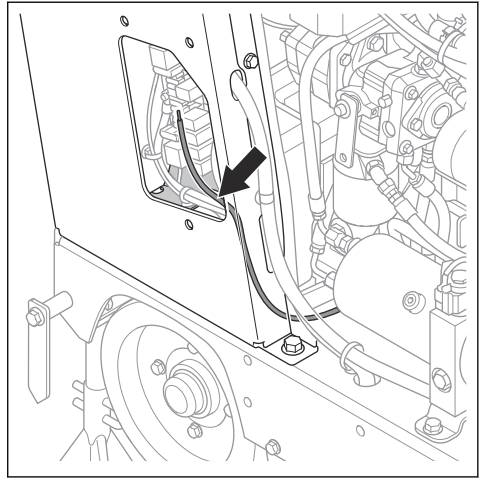
9. Conecte el cable de la batería del kit de bomba de agua al conector del terminal negativo.



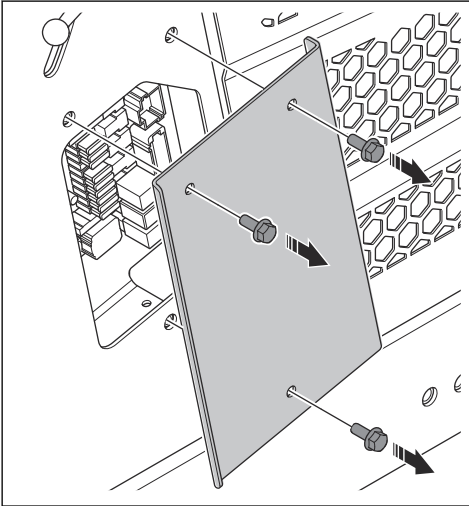
10. Pase el cable de la PCB por debajo del motor hacia el lado derecho. Fije el cable con bridas.



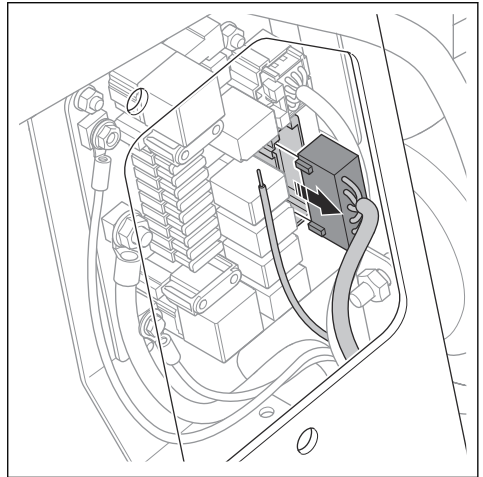
12. Pase el cable a través del orificio hasta la PCB.



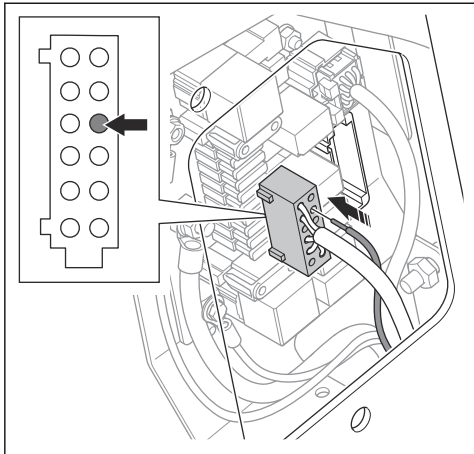
11. Retire los 3 tornillos y la cubierta de la PCB.



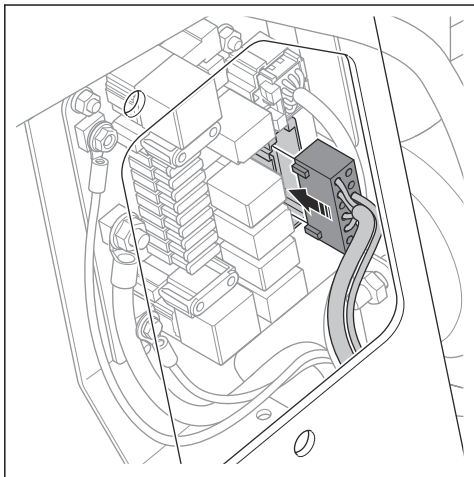
13. Desconecte el cable X45 de la PCB.



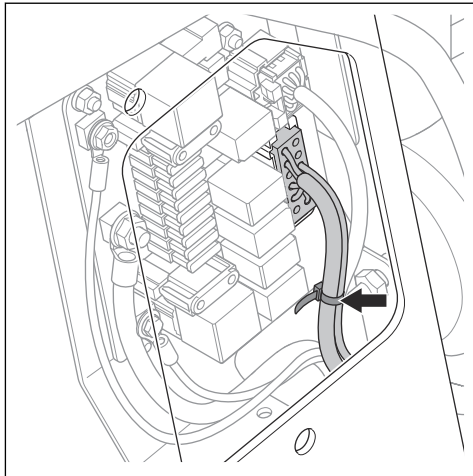
14. Conecte el cable al punto X45.6 del cable X45.



15. Conecte el cable X45 a la PCB.



16. Fije el cable al cable X45 con una brida.

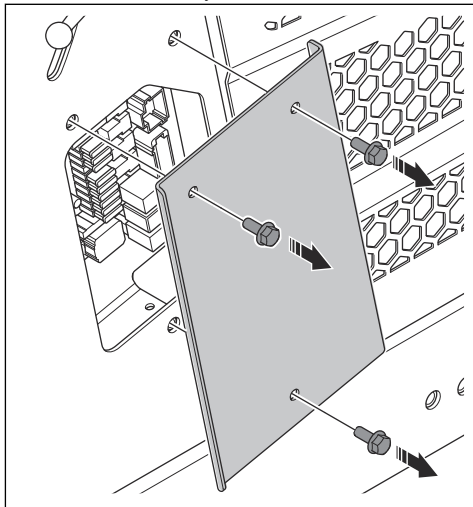


17. Instale la rueda trasera izquierda. Consulte *Desmontaje y montaje de la rueda trasera izquierda en la página 21.*

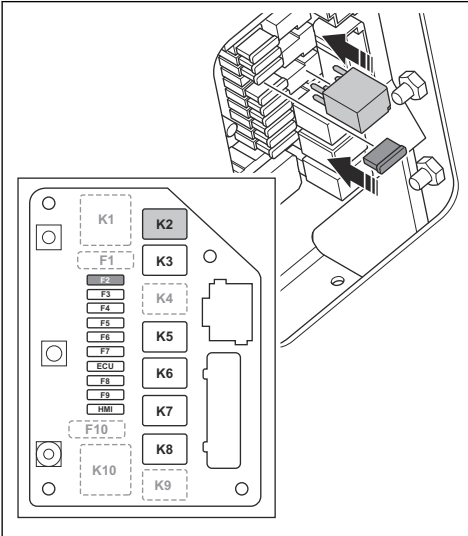
18. Instale el relé y el fusible en la PCB. Consulte *Instalación de los relés y el fusible en la página 25.*

Instalación de los relés y el fusible

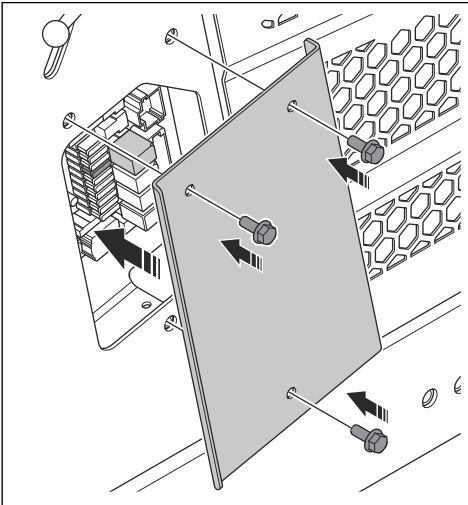
1. Retire los 3 tornillos y la cubierta de la PCB.



2. Instale el relé en la posición K2 y el fusible (25 A) en la posición F2.



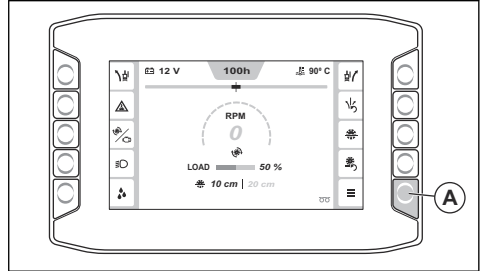
3. Coloque los 3 tornillos y las cubiertas de la PCB.



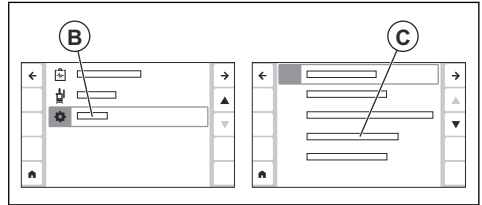
Selección de los ajustes en la HMI

Nota: Para obtener más información sobre la interfaz persona-máquina (HMI) y sus funciones, consulte el manual de usuario del producto.

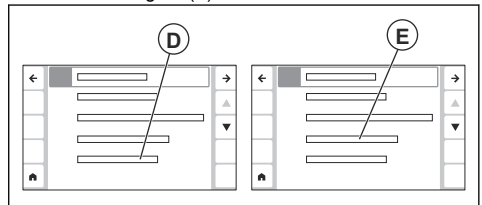
1. Pulse el botón (A) para acceder al menú principal.



2. Navegue hasta el menú del sistema (B) y "Configuración de la máquina" (C).



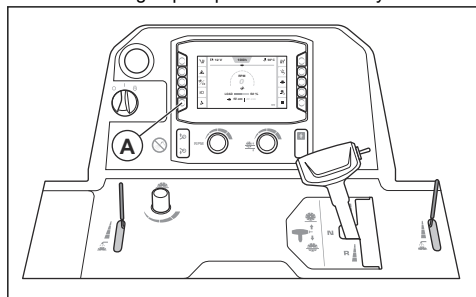
3. Vaya a "Funciones adicionales" (D) y seleccione "Bomba de agua" (E).



Funcionamiento

Utilización del kit de bomba de agua

1. Pulse el botón de encendido/apagado (A) del kit de bomba de agua para ponerlo en marcha y detenerlo.



Mantenimiento

Programa de mantenimiento

* = Mantenimiento general realizado por el usuario.
Estas instrucciones no se indican en este manual de usuario.

X = Estas instrucciones se indican en este manual de usuario.

O = Estas instrucciones no se indican en este manual de usuario. Lleve el producto a un taller de servicio homologado para realizar el mantenimiento.

Mantenimiento	Diario	50 h
Inspeccionar las superficies externas del producto.	X	
Examine el producto para comprobar si presenta daños.	X	

Eliminación

Respete los requisitos de reciclaje locales y las normas aplicables.

Sommaire

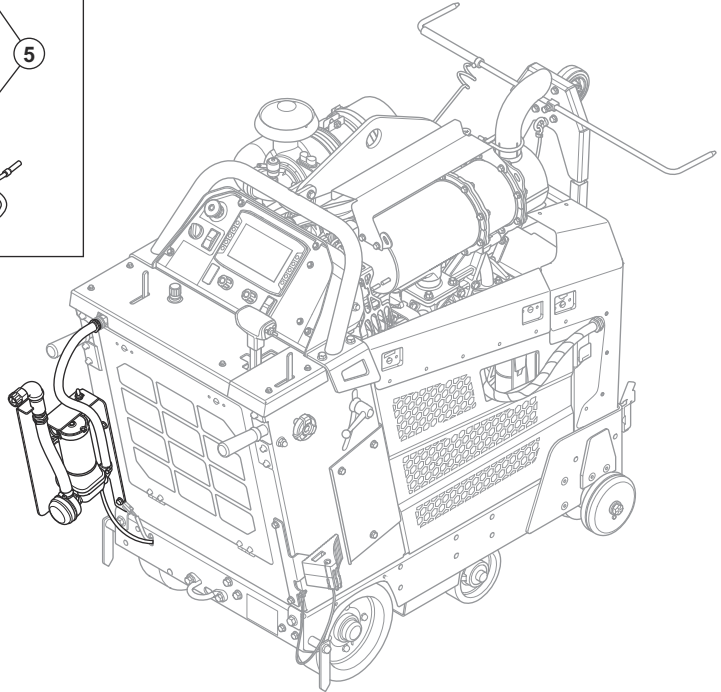
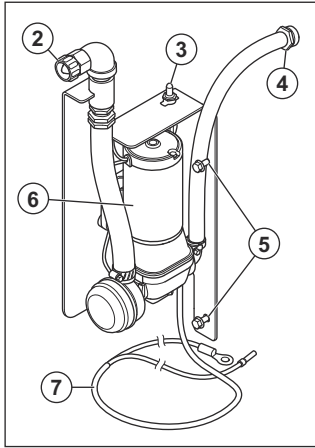
Introduction.....	29	Fonctionnement.....	41
Sécurité.....	32	Entretien.....	42
Montage.....	32	Mise au rebut.....	42

Introduction

Description du produit

Le produit est une pompe à eau utilisée avec les scies de sol Husqvarna. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel d'utilisation de la scie de sol.

Présentation du produit (Water pump kit)



1. Manuel d'utilisation
2. Entrée de la pompe à eau
3. Interrupteur de marche/arrêt
4. Sortie vers l'outil externe
5. Boulons d'installation
6. Pompe à eau
7. Faisceau de câblage



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Le produit est conforme aux directives CE en vigueur.

Symboles concernant le produit



AVERTISSEMENT : ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.

Remarque: Les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit n'est pas correctement utilisé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un atelier agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions de sécurité

Les définitions ci-dessous indiquent le niveau de gravité pour chaque mention d'avertissement.



AVERTISSEMENT: Blessures aux personnes.



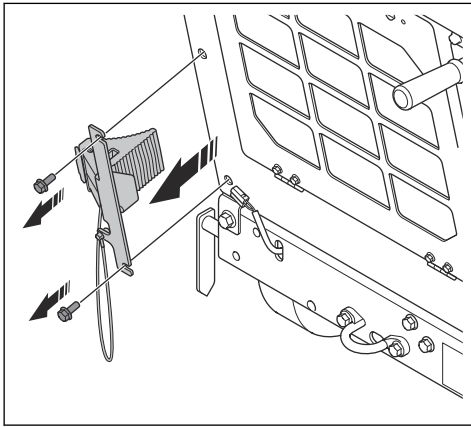
REMARQUE: Dommages au produit.

Remarque: Cette information facilite l'utilisation du produit.

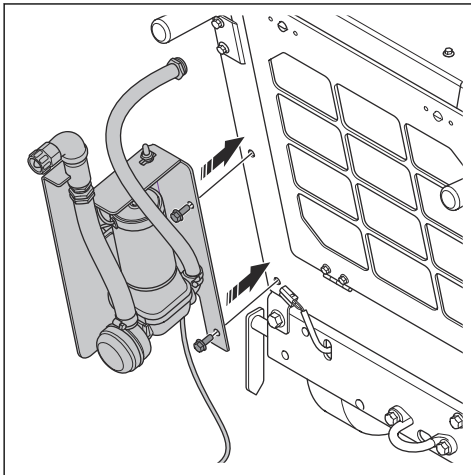
Montage

Pour installer le kit de pompe à eau (avec frein de stationnement)

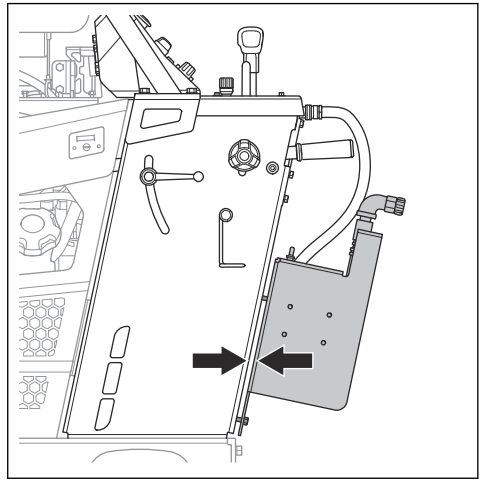
1. Retirez les 2 boulons et le support.



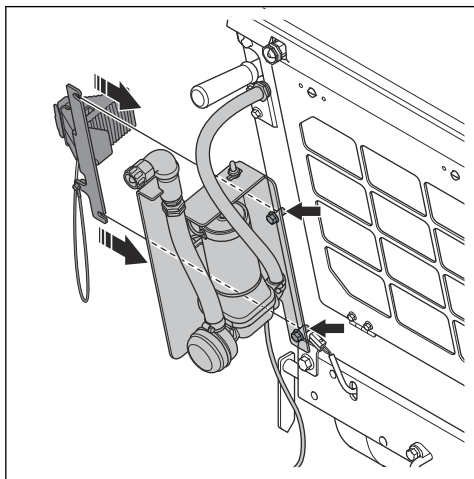
2. Installez le kit de pompe à eau et les 2 boulons.



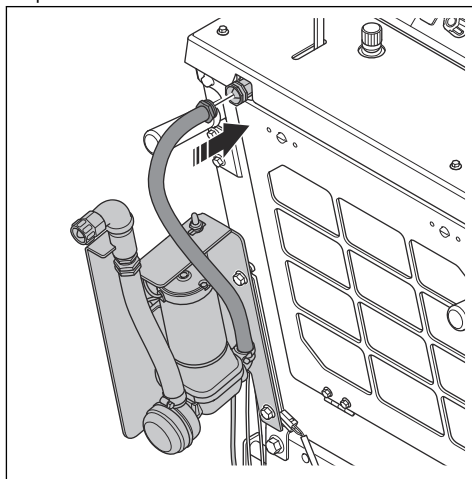
3. Serrez légèrement les boulons. Conservez un espace entre la pompe à eau et le produit.



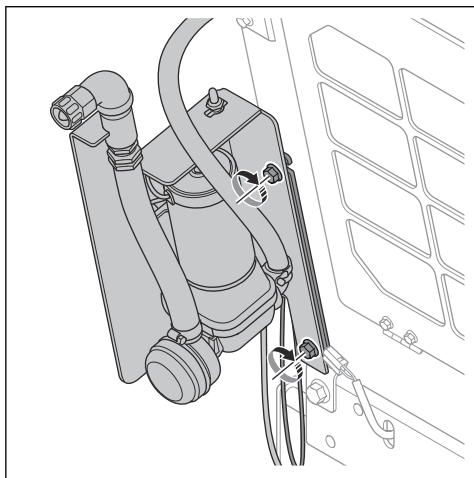
4. Accrochez le support sur les boulons de la pompe à eau.



6. Branchez le tuyau de la pompe à eau à l'entrée du produit.



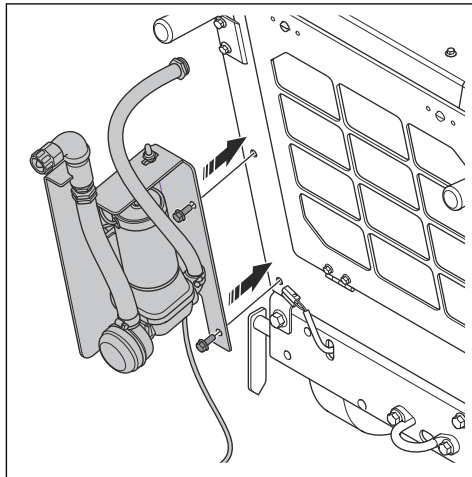
5. Serrez les boulons.



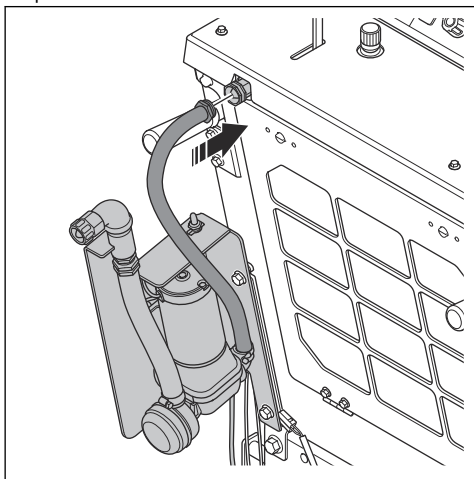
7. Installez le faisceau de câblage du kit de pompe à eau. Reportez-vous à la section *Pour installer le faisceau de câblage à la page 35.*

Pour installer le kit de pompe à eau (sans frein de stationnement)

1. Installez le kit de pompe à eau et les 2 boulons.



2. Branchez le tuyau de la pompe à eau à l'entrée du produit.



3. Installez le faisceau de câblage du kit de pompe à eau. Reportez-vous à la section *Pour installer le faisceau de câblage* à la page 35.

Pour retirer et installer la roue arrière gauche



AVERTISSEMENT: assurez-vous que le matériel de levage est de dimensions appropriées.



AVERTISSEMENT: ne soulevez pas un produit endommagé. Vérifiez que le boulon de levage est bien fixé et en bon état.

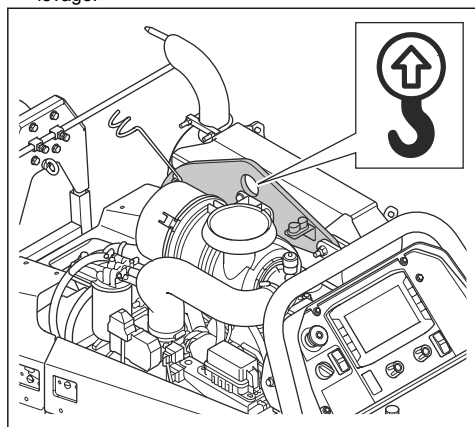


AVERTISSEMENT: ne marchez pas sur un produit soulevé et ne restez en dessous ou à proximité.

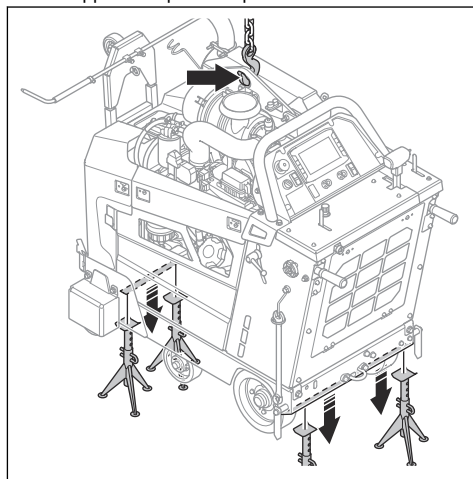


REMARQUE: N'utilisez pas les poignées de commande pour soulever le produit.

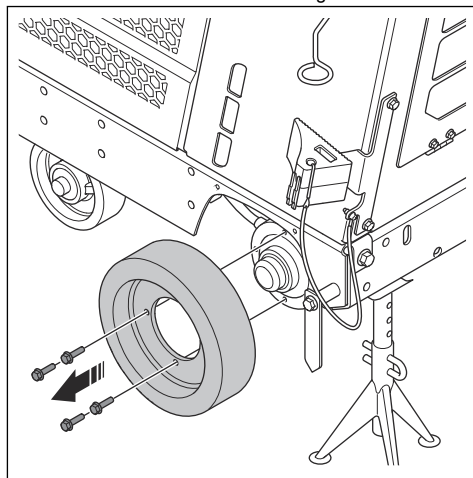
1. Fixez l'équipement de levage à l'aide du boulon de levage.



2. Soulevez le produit et abaissez-le sur 4 chandelles. Assurez-vous que l'équipement de levage continue de supporter le poids du produit.



3. Retirez les 4 vis et la roue arrière gauche.

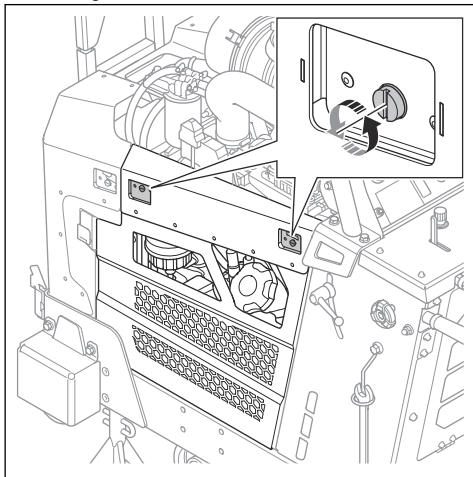


4. Effectuez l'installation en suivant les étapes dans l'ordre inverse.

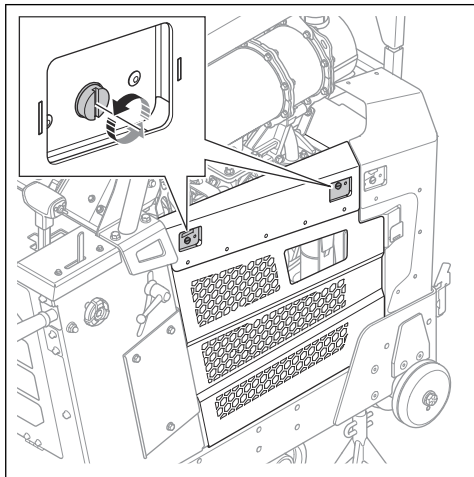
Pour installer le faisceau de câblage

1. Retirez la roue arrière gauche. Reportez-vous à la section *Pour retirer et installer la roue arrière gauche* à la page 35.

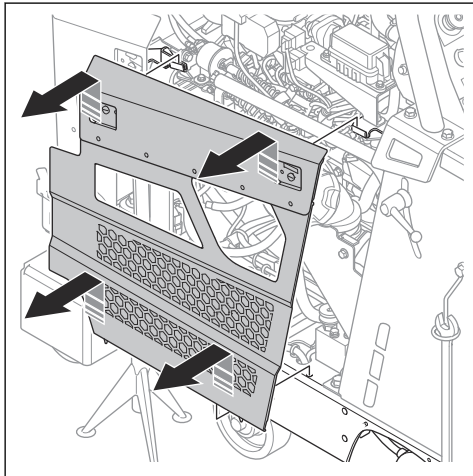
2. Ouvrez les 2 fentes de rotation sur le couvercle latéral gauche.



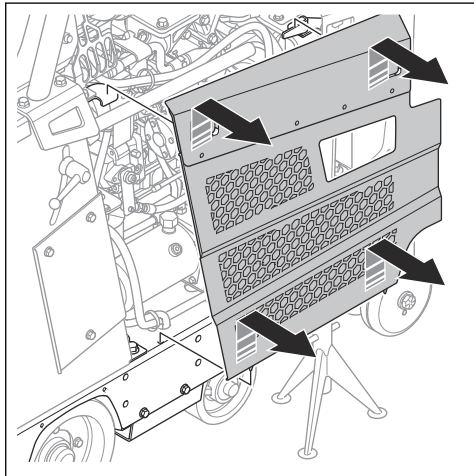
4. Ouvrez les 2 fentes de rotation sur le couvercle latéral droit.



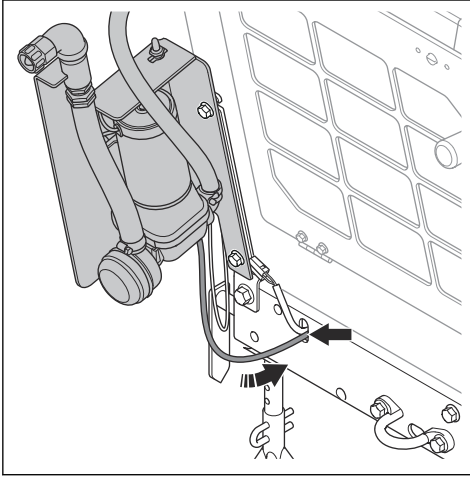
3. Soulevez le couvercle latéral gauche et retirez-le.



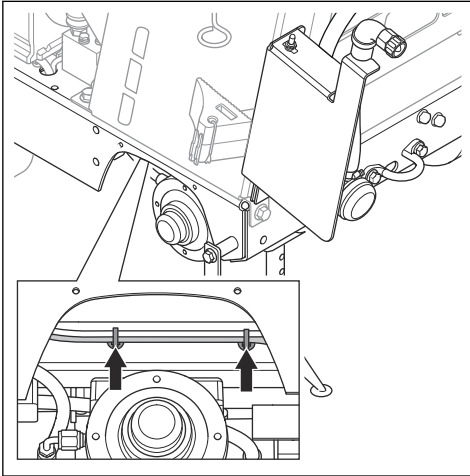
5. Soulevez le couvercle latéral droit et retirez-le.



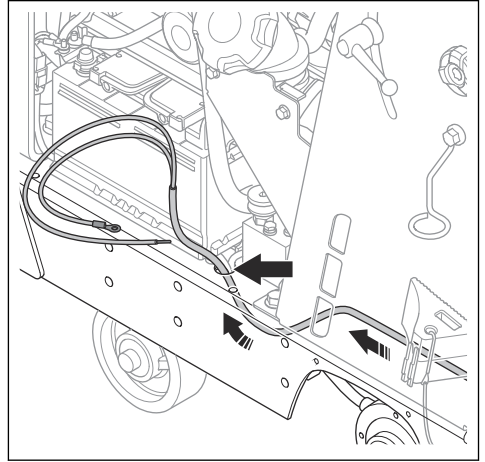
6. Faites passer le faisceau de câblage du kit de pompe à eau à travers la plaque inférieure arrière du produit.



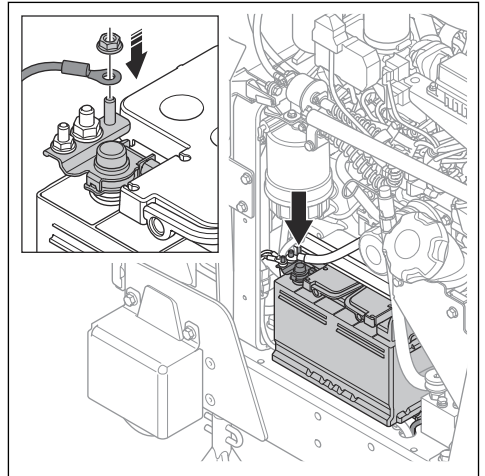
7. Utilisez des serre-câbles pour placer le faisceau de câblage contre la plaque au-dessus de la roue arrière gauche.



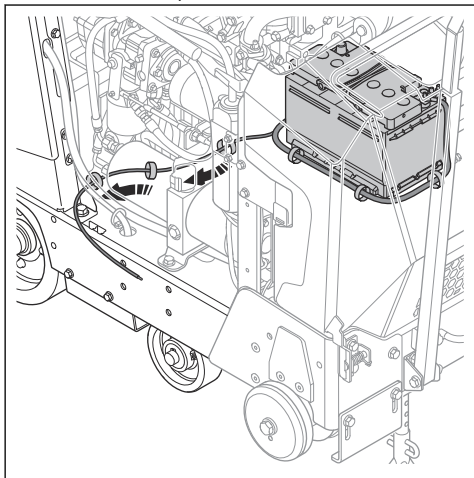
8. Faites passer le faisceau de câblage par l'orifice de passage situé sur le plancher du châssis.



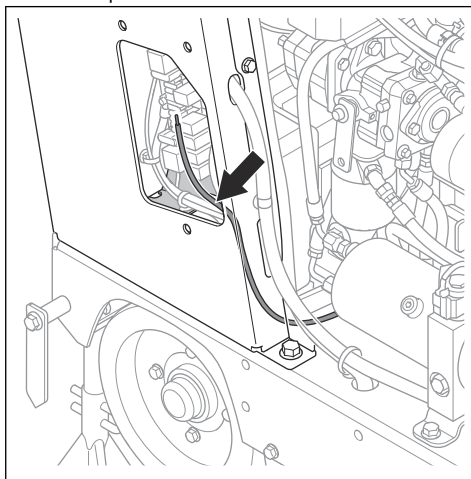
9. Branchez le câble de batterie du kit de pompe à eau au connecteur de la borne négative.



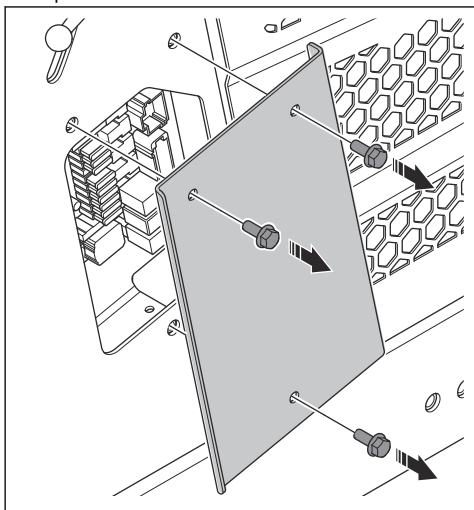
10. Faites passer le câble de la carte de circuit imprimé sous le moteur et le faire sortir du côté droit. Utilisez des serre-câbles pour installer le câble.



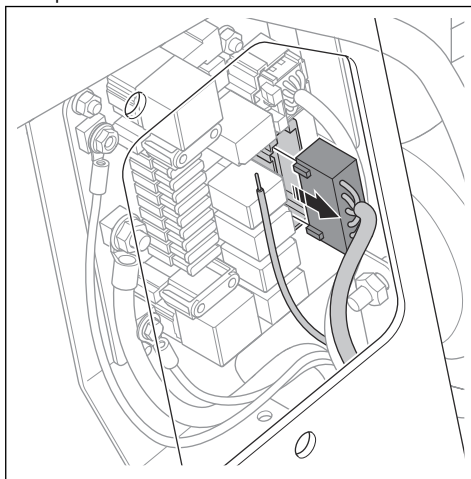
12. Faites passer le câble par l'orifice jusqu'à la carte de circuit imprimé.



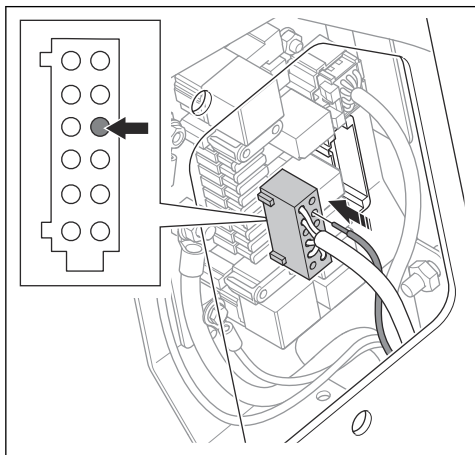
11. Retirez les 3 vis et le couvercle de la carte de circuit imprimé.



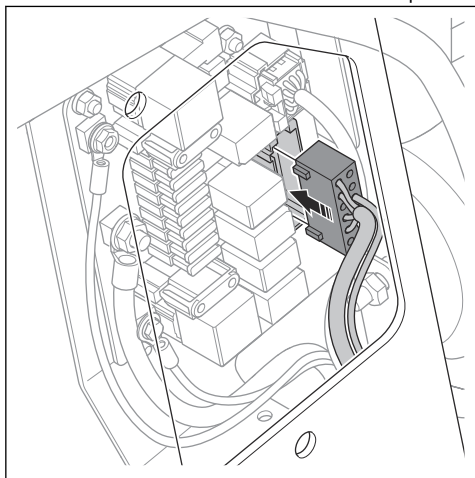
13. Débranchez le câble X45 de la carte de circuit imprimé.



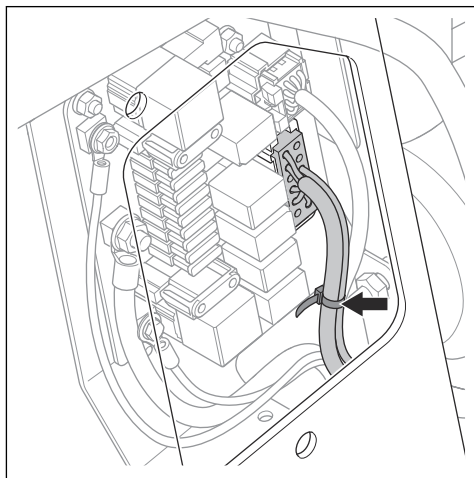
14. Branchez le câble au raccord X45.6 sur le câble X45.



15. Branchez le câble X45 à la carte de circuit imprimé.



16. Branchez le câble au câble X45 à l'aide d'un serre-câble.

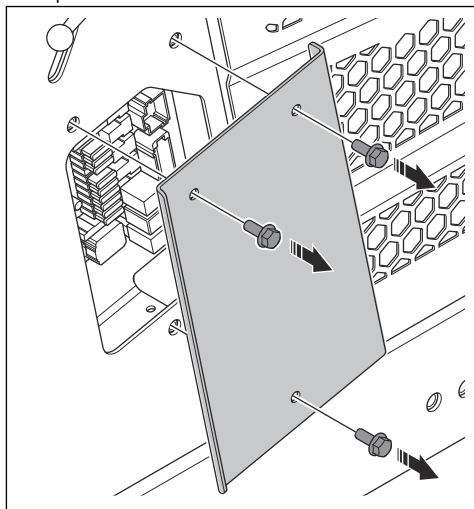


17. Installez la roue arrière gauche. Reportez-vous à la section *Pour retirer et installer la roue arrière gauche à la page 35.*

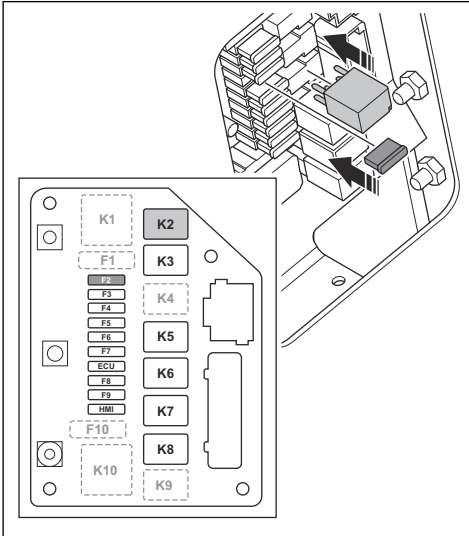
18. Installez les relais et le fusible sur la carte de circuit imprimé. Reportez-vous à la section *Pour installer les relais et le fusible à la page 39.*

Pour installer les relais et le fusible

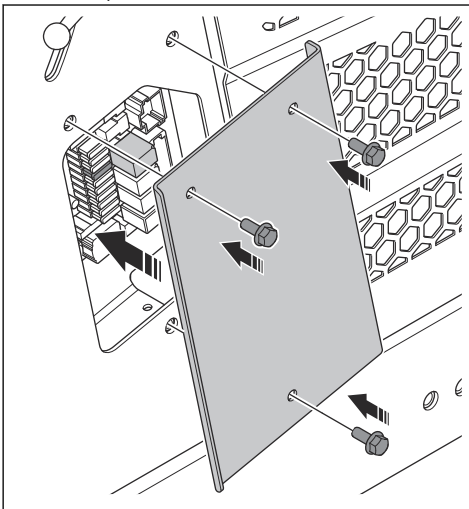
1. Retirez les 3 vis et le couvercle de la carte de circuit imprimé.



2. Installez le relais sur la position K2 et le fusible (25 A) sur la position F2.



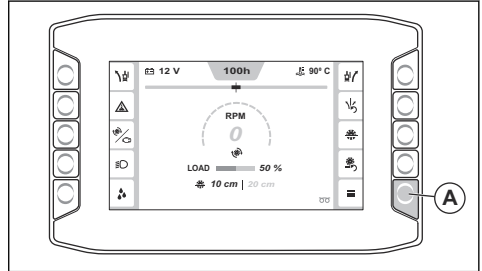
3. Installez les 3 vis et le couvercle de la carte de circuit imprimé.



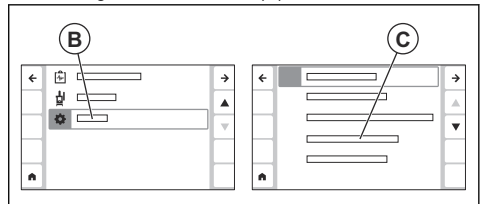
Pour sélectionner les réglages sur l'interface homme-machine

Remarque: pour plus d'informations sur l'interface homme-machine et ses fonctionnalités. Reportez-vous au manuel d'utilisation du produit.

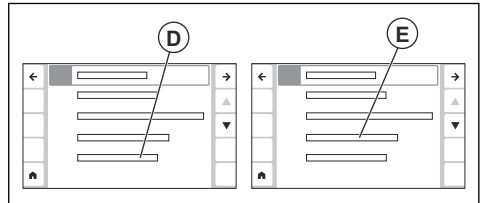
1. Appuyez sur le bouton (A) pour accéder au « Menu principal ».



2. Accédez au « Menu Système » (B) et à « Configuration machine » (C).



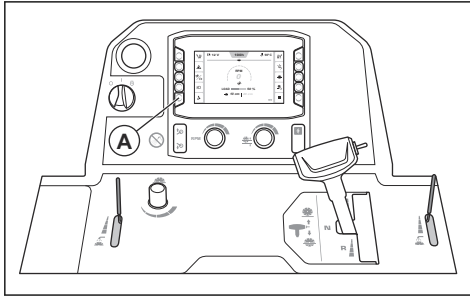
3. Naviguer jusqu'à « Fonctions supplémentaires » (D) et sélectionner « Pompe à eau » (E).



Fonctionnement

Pour utiliser le kit de pompe à eau

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF (A) du kit de pompe à eau pour le démarrer et l'arrêter.



Entretien

Calendrier d'entretien

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

O = Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation. Faites réaliser l'entretien par un agent d'entretien agréé.

Entretien	Tous les jours	50 h
Nettoyez les surfaces extérieures du produit.	X	
Vérifiez que le produit n'est pas endommagé.	X	

Mise au rebut

Respectez les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.



www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Instrucciones originales
Instructions d'origine

1147030-49



2026-05-18